



**TWINGO  
RAPID  
KANGOO  
CLIO 2  
LAGUNA  
SAFRANE  
TRAFIC  
MASTER**

Liste nächste Seite

37

*Annulliert und ersetzt die Technische Note Nr. 3367D  
Änderungen: Änderungen der Fabr.-Nr. der Fahrzeuge*

**37 RÜCKSCHLAGVENTIL DES BREMSKRAFTVERSTÄRKERS**

OTS-Code: 0561

MARKIERUNG: C2

Andere betroffene Unterkapitel:

33

999

- Motor:        **xxx**
- Getriebe:    **xxx**

Basisdokumentation:

- Reparaturhandbuch je nach Fahrzeug

**BETREFF**

**Vorbeugende Maßnahme:**

- Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers überprüfen und gegebenenfalls austauschen.

# MECHANISCHE BETÄTIGUNGEN

## Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers

# 37

FAHRZEUG	TYP	von	bis	FAHRZEUG	TYP	von	bis	
<b>LINKSLENKUNG UND RECHTSLENKUNG</b>								
<b>TWINGO</b>	C06	6	F 502130	F 535364	<b>SAFRANE</b>	B54	F S 035227	S 035898
	C06	8	F 057003	F 066861		B54	G S 060732	S 064236
	S06	6	F 142533	F 143304		B54	L S 038599	S 039569
				B54		N S 000656	S 001201	
<b>RAPID</b>	F40	R	U 172882	U 172926	<b>TRAFIC</b>	TCJ	M B 001350	B 001350
	G40	B	U 082785	U 086654		TF1	L B 019857	B 021909
<b>KANGOO</b>	FC0	A	U 021162	U 023114		TF1	M B 019867	B 021886
	FC0	D	U 050689	U 057996		TF2	L B 019866	B 021905
	FC0	E	U 079859	U 093873		TF2	M B 020436	B 020436
	FC0	H	U 002988	U 005078		TF3	L B 019862	B 021907
	FC0	J	U 000008	U 000095		THB	L B 003714	B 004021
	FC0	U	U 000004	U 000008		TC9	M B 001318	B 001349
	KC0	A	U 044180	U 047539		T55	L B 407658	B 407731
	KC0	D	U 012245	U 013265		T55	M B 407683	B 407683
	KC0	E	U 079123	U 090002	V31	M B 000554	B 000599	
	KC0	H	U 026004	U 034972	V49	M B 000686	B 000689	
KC0	U	U 000015	U 000048	V5B	M B 000621	B 000650		
<b>CLIO 2</b>	BB0	A	F 071506	F 078256	<b>MASTER</b>	ED0	C B 001723	B 001967
			W 107897	W 125581		ED0	E B 000925	B 001063
	BB0	D	F 023591	F 028747		ED0	F B 000001	B 000004
			W 022987	W 029049		FD0	C B 033158	B 038331
	BB0	L	F 000023	F 000618		FD0	E B 027646	B 034256
			W 000012	W 001015		FD0	G B 000001	B 000007
	BB0	S	F 009341	F 014287		FD0	J B 000007	B 000008
			W 013478	W 021804		FD0	L B 000003	B 000009
	CB0	A	F 063089	F 071136		FD2	E B 000209	B 000290
			W 049167	W 056206		FD2	F B 000325	B 000407
	CB0	D	F 016039	F 018353		FD3	C B 000550	B 000687
			W 007000	W 007876		FD3	E B 000128	B 000172
	CB0	L	F 000013	F 000180		HD0	C B 000393	B 000519
			W 000008	W 001368		HD0	E B 000334	B 000470
	CB0	S	F 004194	F 006554		HD0	G B 000001	B 000001
			W 005116	W 007618		HD1	C B 000017	B 000055
	CB0	T	F 009782	F 013085		HD1	E B 000038	B 000101
	SB0	A	W 001793	W 002234		JD0	E B 000887	B 001026
<b>LAGUNA</b>	A56	A	S 000070	S 001420	JD0	F B 000423	B 000529	
	B56	J	S 106145	S 127217	JD1	E B 002546	B 002958	
	B56	L	S 112717	S 113575	JD1	F B 001708	B 002006	
	B56	U	S 021356	S 021775	JD1	G B 000001	B 000001	
	B56	V	S 045414	S 045855	JD1	L B 000001	B 000002	
	B56	W	S 021041	S 022055	UD0	C B 003714	B 004329	
	B56	0	S 126057	S 126135	UD0	E B 001779	B 002265	
	B56	3	S 025245	S 026970	UD0	G B 000001	B 000002	
	B56	4	S 039519	S 044334	UD1	C B 000104	B 000116	
	B56	8	S 089507	S 098208	UD1	E B 000274	B 000345	
	B56	9	S 103350	S 107437	UD4	C B 000325	B 000367	
	K56	J	S 059089	S 063293	<b>NUR RECHTSLENKUNG</b>			
	K56	L	S 072210	S 072424	<b>CLIO 2</b>	BB0	E F 038003	F 038587
	K56	V	S 042051	S 042152		BB0	J F 000014	F 006638
	K56	W	S 021004	S 021511		CB0	E F 009588	F 009591
	K56	0	S 070012	S 070026		CB0	J F 000003	F 000382
	K56	3	S 021055	S 021119				
	K56	4	S 029400	S 031477				
	K56	8	S 041069	S 043600				
	K56	9	S 054365	S 054912				
556	A	S 000132	S 003318					

### ABWICKLUNG/ABRECHNUNG

#### Ausgebaute Teile zurücksenden an:

- **D:** mit vollständig ausgefülltem gelben Teileanhänger (77 11 010 717):  
DEUTSCHE RENAULT; ZTL, 50319 Brühl.
- **CH:** mit vollständig ausgefülltem roten Teileanhänger (01 01 002 001):  
RENAULT SUISSE SA; ZTL,  
CH-8105 Regensdorf.
- **A:** mit vollständig ausgefülltem roten Teileanhänger (01 01 002 001):  
RENAULT ÖSTERREICH,  
A-2345 Brunn/Gebirge.

#### Abrechnung:

- Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen.
- Kostencode: **91**
- Teile zum Nettopreis zuzüglich Lagerhaltungskosten.
- Arbeitslohn zum vertraglich vereinbarten Garantiestundensatz.
- Ende der Aktion: 30.09.2001.

#### OTS-Code

(Schadenscode): **0561**

Arbeits-code	Text	Arbeits-zeit
3999	Kontrolle(n) ohne Austausch	0,2 Std.
3999	Austausch des Rückschlagventils	0,3 Std.

### ABHILFE IM REPARATURFALL

#### Durchzuführende Arbeiten:

- Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.

#### Betroffene Fahrzeuge:

- Typen und Fabr.-Nr. auf Seite 37-2.

#### Zeitraum der Arbeiten:

- Rückrufaktion.

#### Erforderliches Teil:

- 1 Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers  
**Teile-Nr.: 77 01 036 904**

#### Erforderliches Werkzeug:

- Standard-Werkzeug.

### Beschreibung der Arbeiten:

#### 1) Sicherstellen, dass ein Kontrollaufkleber am Stoßdämpferdom der Fahrerseite angebracht und korrekt markiert wurde.

- *Markierung des Aufklebers durch Ankreuzen des Kästchens C2,*  
⇒ **KEINE REPARATURMASSNAHME**

Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen (siehe unter "Abrechnung").

- *Kein Kontrollaufkleber bzw. Kästchen C2 des Aufklebers nicht angekreuzt,*  
⇒ **KONTROLLE DER LIEFERANTENCODES DES BREMSKRAFTVERSTÄRKERS (siehe unten)**

#### 2) Kontrolle der Lieferantencodes des Bremskraftverstärkers (Abb. 1)

- *Die Lieferantencodes in der Raute des Aufklebers des Bremskraftverstärkers lautet 368 (TEVES),*  
⇒ **KEINE REPARATURMASSNAHME**

Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen (siehe unter "Abrechnung").

- *Die Lieferantencodes in der Raute des Aufklebers des Bremskraftverstärkers lautet nicht 368 (BOSCH usw.),*  
⇒ **KONTROLLE DES RÜCKSCHLAGVENTILS DES BREMSKRAFTVERSTÄRKERS (siehe nächste Seite)**



17743S

Abb. 1

### 3) Kontrolle des Rückschlagventils des Bremskraftverstärkers (Abb. 2 und 3)

- Die Oberseite des Ventils ist mit einem Außenrand mit Rillen versehen (**Abb. 2**),  
⇒ **KEINE REPARATURMASSNAHME**

Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen (siehe unter "Abrechnung").

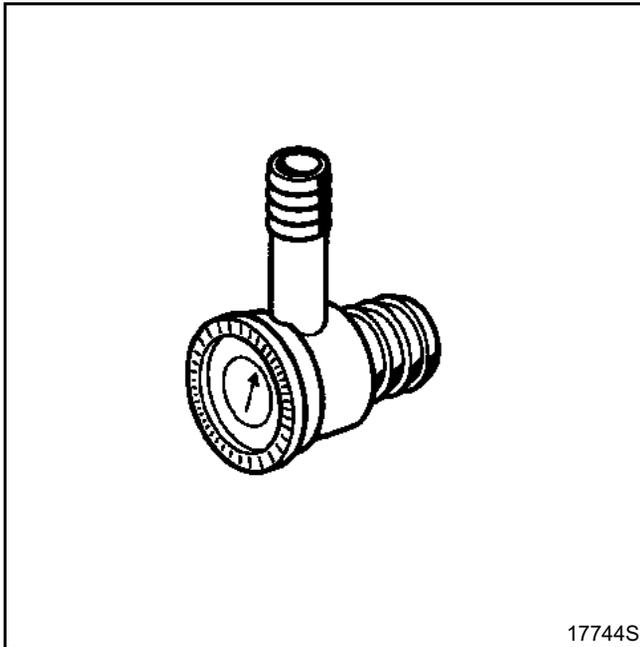


Abb. 2

- Die Oberseite des Rückschlagventils des Bremskraftverstärkers ist flach, glatt und besitzt eine andere als nur eine blaue Farbmarkierung,  
⇒ **KEINE REPARATURMASSNAHME**

Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen (siehe unter "Abrechnung").

- Die Oberseite des Rückschlagventils des Bremskraftverstärkers ist flach, glatt und nur mit einer blauen Farbmarkierung versehen bzw. flach und glatt ohne Markierung (**Abb. 3**),  
⇒ **AUSTAUSCH DES RÜCKSCHLAGVENTILS DES BREMSKRAFTVERSTÄRKERS**  
(siehe nächste Seite)

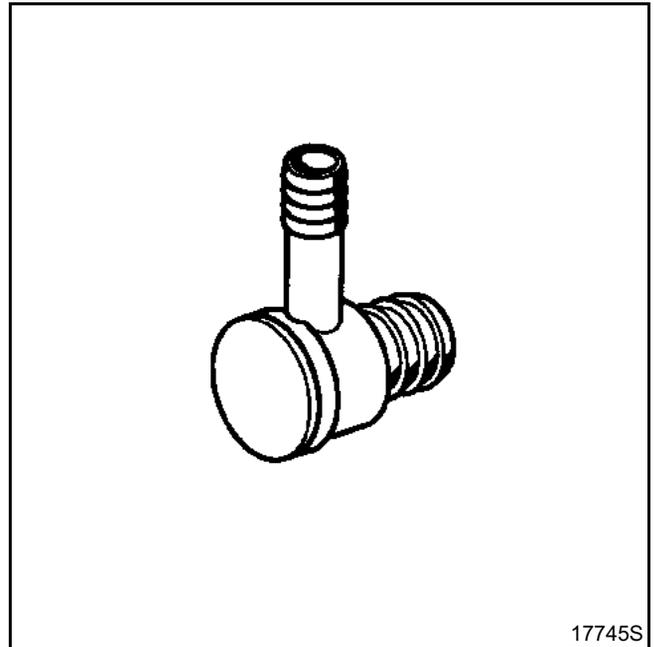


Abb. 3

#### 4) Austausch des Rückschlagventils des Bremskraftverstärkers (Abb. 4)

##### ZERLEGEN:

- Das Bremspedal drei- bis viermal betätigen, um den Unterdruck im Bremskraftverstärker abzubauen.
- Ausbauen:
  - das Rückschlagventil (A) (Abb. 4) des Bremskraftverstärkers; hierbei darauf achten, dass die Gummidichtung (B) (Abb. 4) nicht beschädigt wird,
  - die Befestigungsschelle.
- Das Rückschlagventil vom Schlauch trennen.

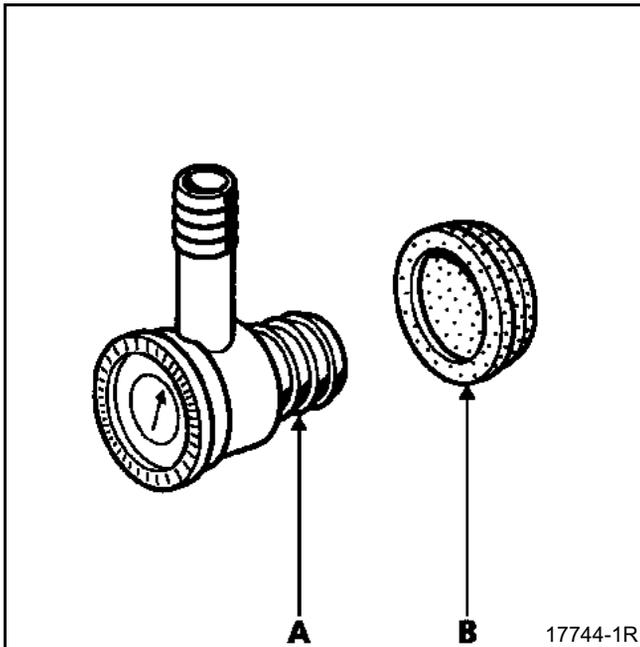


Abb. 4

- A Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers  
B Gummidichtung

##### ZUSAMMENBAU:

- Den Zustand der Gummidichtung prüfen, sie gegebenenfalls austauschen: In diesem Fall ein Rückschlagventil **77 01 349 942** bestellen (wird mit Dichtung geliefert)
- Das neue Rückschlagventil des Bremskraftverstärkers an den Schlauch anbauen.
- Einbauen:
  - die Befestigungsschelle,
  - das Rückschlagventil am Bremskraftverstärker; hierbei darauf achten, dass der Schlauch nicht verdreht wird und dass kein Berührungskontakt mit den Bremsleitungen entsteht.

##### Dichtigkeitskontrolle:

- Den Motor anlassen und **10 Sekunden** lang mit **2500 U/min** drehen lassen, ohne die Bremse zu betätigen.
- Den Motor im Leerlauf drehen lassen und das Bremspedal betätigen.
- Den Motor ausschalten, ohne den Fuss vom Bremspedal zu nehmen:
  - *Innerhalb von 10 Sekunden verkürzt sich der Pedalweg **nicht**, und das Ansprechen des Pedals wird nicht härter,*  
⇒ **DIE INSTANDSETZUNG IST ABGESCHLOSSEN.**

Einen Garantieantrag, möglichst per Datenfernübertragung (DFÜ) pro Fahrzeug ausstellen (siehe unter "Abrechnung").

- *Innerhalb von 10 Sekunden, verkürzt sich der Pedalweg, **und das Ansprechen des Pedals wird härter,***  
⇒ **DAS UNTERDRUCKSYSTEM IST UNDICHT**  
Überprüfen:
  - die Position des Rückschlagventils am Bremskraftverstärker,
  - die Position des Rückschlagventils am Schlauch,
  - die Position und die Befestigung der Schelle (sie gegebenenfalls austauschen),Die Dichtigkeitskontrolle erneut durchführen.

### Markierung der Fahrzeuge nach durchgeführter Arbeit:

- Am Stoßdämpferdom auf der Fahrerseite einen blauen Kontrollaufkleber, **Teile-Nr.: 49 39 031 070**, anbringen.
- Das Feld **C2** mit einem wasserfesten Filzstift markieren.

	1	2	3	4	5	6
A						
B						
C		X				
D						
E						

**HINWEIS:** Die Kontrollaufkleber, **Teile-Nr.: 49 39 031 070**, sind im ZTL der Deutschen Renault AG in 50321 Brühl erhältlich (Verpackungseinheit 1 Bogen à 10 Aufkleber).